



MERENKULUHALLITUKSEN TIEDOTUSLEHTI SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

25. 3. 1966

Helsinki — Helsingfors

N:o 4/66

MERENKULUHALLITUKSEN

KIERTOKIRJE

25.3.1966.

Asia: Luotsausasetuksen muutos.

Maaliskuun 25 päivänä 1966 annetulla asetuksella on joulukuun 5 päivänä 1957 annetun luotsausasetuksen (393/57) 31 §:n 1 momentti, 32 §:n 1 momentti ja 35 §, näistä 31 §:n 1 momentti ja 32 §:n 1 momentti sellaisina kuin ne ovat marraskuun 9 päivänä 1962 annetussa asetuksessa (556/62), muutettu näin kuuluviksi:

31 §.

Luotsausmaksun lisäksi peritään luotsaltua alukselta luotsille 80 penniä meripenikulmalta korvauksena matkasta hänen sijoituspaikastaan alukseen ja aluksesta sijoituspaikkaan, milloin tällainen matka on vähintään kaksi meripenikulmaa. Matka lasketaan merimatkana lyhintä yleistä kulkuväylää pitkin. Valtion venettä tai alusta käytettäessä menee matkakorvaus kuitenkin matkan kuusi meripenikulmaa ylittävältä osalta valtiolle.

32 §.

Luotsilla ja hänen apulaisellaan on oikeus luotsauspäivärahana saada alukselta neljännes siitä asianomaisen luokan päivärahasta, joka matkakustannusten korvauksesta ja päivärahasta 30 päivänä joulukuuta 1937 annetun asetuksen (496/37) nojalla kulloinkin viimeksi on vahvistettu. Luotsauspäiväraha on kuitenkin puolet mainitusta päivärahasta, jos luotsattu matka on vähintään neljä meripenikulmaa tai aluksessa olo on kello 22 ja 6 välisenä aikana kestänyt vähintään tunnin,

SJÖFARTSSTYRELSENS

CIRKULÄR

25.3.1966.

Ärende: Ändring av lotsningsförrordningen.

Medels förordning den 25 mars 1966 har 31 § 1 mom., 32 § 1 mom. och 35 § i lotsningsförrordning den 5 december 1957 (393/57), av dem 31 § i mom. och 32 § 1 mom. sådana de lyder i förordningen den 9 november 1962 (556/62), ändrats som följer:

31 §.

Utöver lotsningsavgift uppbäres för lots av lotsat fartyg i ersättning för lotsens färd från stationeringsplats till fartyg och tillbaka, då resan är minst två sjömil, 80 penni per sjömil. Resan beräknas såsom sjöresa längs kortaste allmänna farled. Anlitas statens båt eller fartyg tillfaller dock reseersättningen för den del av resan, som överstiger sex sjömil, staten.

32 §.

Lots och hans biträde äro berättigade att i lotsningsdagtraktamente av fartyget erhålla en fjärdedel av det dagtraktamente i vederbörande klass, som senast blivit fastställt jämlikt förordningen den 30 december 1937 angående resekostnadsersättning och dagtraktamente (496/37). Lotsningsdagtraktamentet utgår likväl med hälften av sagda dagtraktamente, om den lotsade sträckan är minst fyra sjömil eller vistelsen ombord varat minst en timme mellan klockan 22 och klockan 6, och med dagtraktamentets fulla belopp, om den lotsade sträckan är minst 20 sjömil eller vis-

ja koko sellainen päiväraha, jos luotsattu matka on vähintään 20 meripenikulmaa tai aluksessa olo on kestänyt vähintään kuusi tuntia tai kello 22 ja 6 välisenä aikana vähintään kaksi tuntia. Jos aluksessa olo on kestänyt 26 tuntia, on luotsauspäiväraha kaksi edellä tarkoitettua, 30 päivänä joulukuuta 1937 annetun asetuksen nojalla viimeksi vahvistettua päivärahaa ja lisäksi yksi sellainen päiväraha kultakin seuraavalta täydeltä 24 tunnilta.

35 §.

Jos luotsi kutsusta on määräaikana saapunut luotsausta toimittamaan, mutta luotsaus ei ole alkanut yhden tunnin kuluessa hänen alukseen saapumisestaan, peritään alukselta odotusrahana 10 markkaa jokaiselta mainitun yhden tunnin ylittävältä alkaneelta tunnilta siihen saakka, kun luotsaus alkaa tai luotsi 17 §:n nojalla poistuu aluksesta.

Jos luotsi kutsusta on määräaikana saapunut sovittuun paikkaan odottamaan matkalla olevaa alusta, mutta alus ei ole sinne saapunut kahden tunnin kuluessa, peritään alukselta odotusrahaa 20 markkaa jokaiselta mainitut kaksi tuntia ylittävältä alkaneelta tunnilta siihen saakka, kun luotsaus alkaa tai luotsi 17 §:n nojalla poistuu odotuspaikalta.

Jos päällikkö luotsin saapuessa alukseen tai 1 momentissa mainittuna odotusaikana ilmoittaa, ettei käytäkään luotsia, peritään alukselta 1 momentin mukainen korvaus, vähintään kuitenkin kahdelta tunnilta.

Odotusrahasta tulee puolet luotsille. Odotusrahaa ei peritä luotsin apulaisen eikä koulutettavan henkilön osalta.

telsen ombord varat minst sex timmar eller mellan klockan 22 och klockan 6 minst två timmar. Har vistelsen ombord varat 26 timmar, utgör lotsningsdagtraktamentet två ovan avsedda, med stöd av förordningen den 30 december 1937 senast fastställda dagtraktamenten och därjämte för varje därpå följande tid av fulla 24 timmar ett sådant dagtraktamente.

35 §.

Har lots efter kallelse vid fastställd tid infunnit sig för att utföra lotsning, men har lotsningen icke börjat inom en timme efter hans ankomst till fartyget, uppbäres av fartyget i väntepennning 10 mark för varje påbörjad timme, som överskjuter den nämnda timmen, till dess lotsningen börjar eller lotsen jämlikt 17 § avlägsnar sig från fartyget.

Har lots på kallelse vid fastställd tid infunnit sig på överenskommen plats för att invänta fartyg under resa, men har fartyget icke anlänt dit inom två timmar, uppbäres av fartyget i väntepennning 20 mark för varje påbörjad timme, som överskjuter nämnda två timmar, till dess lotsningen börjar eller lotsen jämlikt 17 § avlägsnar sig från vänteplatsen.

Meddelar befälhavaren, då lotsen kommer ombord eller under den i 1 mom. nämnda väntetiden, att han icke ämnar anlita lots, uppbäres av fartyget ersättning i enlighet med 1 mom., likväl för minst två timmar.

Av väntepennningen tillfaller hälften lotsen. Väntepennning uppbäres icke för lotsbiträde, ej heller för person som utbildas till lots.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1966.

Denna förordning träder i kraft den 1 april 1966.

Pääjohtaja
Generaldirektör

Helge Jääsalo

Ylijohtaja
Överdirektör

Tauno Niklander